



# "The Beauty of Symbiosis in Nature" Postcard Design Competition (Primary School) Enrolment Form

(Each participating school should submit one Enrolment Form)
「自然萬物共生之美」明信片設計比賽(小學)
報名表格

(每所參賽學校須提交1份報名表格)
Information of participating school 參賽學校資料

Name of School 學校名稱								
Particulars of Teacher- in-	Name (Chinese) 中文姓名	Chinese)		Contact no. 電話				
charge 聯絡人	Name (English) 英文姓名				mail 全郵			
Total no. of students participating in this competit 全校參與初選學生總數			tion					
Upon internal short competition. The pa 經校內遴選後,現	rticulars of the	entrants and th	neir entr	ies	are as follows:			e captioned
Particulars of entrants  参賽學生資料								
Student 1 参賽學生(一)	Name (Chinese) 中文姓名		Clas		Class	班別		
	Name (English) 英文姓名							
	Title - Within 20 words							
	- Either in Chinese or English 作品標題							
	- 不多於 20 字 - 中文或英文皆可							
	Brief Description - Within 100 words							
	- Either in Chinese or English 作品簡介							
	- 不多於 100 字							

	中文或英文皆可				
	Link of the entry				
	(JPEG/PNG image)				
	作品連結				
	(JPEG/PNG電子圖檔)				
	(Please ensure that the general access	of the links has been set as "Anyone with the link" to facilitate the			
	enrolment process.)				
	(請確保已設定取用權限至「所有人」,以免影響報名程序。)				
	Name (Chinese)	Class			
	中文姓名	班別			
	Name (English)				
	英文姓名				
	Title				
	- Within 20 words				
	- Either in Chinese or English				
	作品標題				
	- 不多於 20 字				
	- 中文或英文皆可				
Student 2	Brief Description				
	- Within 100 words				
参賽學生(二)	- Either in Chinese or English				
	作品簡介				
	- 不多於 100 字				
	- 中文或英文皆可				
	Link of the entry				
	(JPEG/PNG image)				
	作品連結				
	(JPEG/PNG電子圖檔)				
	(Please ensure that the general access of the links has been set as "Anyone with the link" to facilitate the				
	enrolment process.)				
	(請確保已設定取用權限至「所有」	人」,以免影響報名程序。)			
	Name (Chinese)	Class			
	中文姓名	班別			
	Name (English)				
Student 3	英文姓名				
<b>参賽</b> 學生(三)	Title				
	- Within 20 words				
	- Either in Chinese or English				
	作品標題				

	- 不多於 20 字				
	- 中文或英文皆可				
	Brief Description				
	- Within 100 words				
	- Either in Chinese or English				
	作品簡介				
	- 不多於 100 字				
	- 中文或英文皆可				
	Link of the entry				
	(JPEG/PNG image)				
	作品連結				
	(JPEG/PNG 電子圖檔)				
	(Please ensure that the general access	of the links has been set as "Anyone with	the link" to facilitate the		
	enrolment process.)				
	(請確保已設定取用權限至「所有	人」,以免影響報名程序。)			
	Name (Chinese)	Clas	SS		
	中文姓名	班牙	IJ		
	Name (English)				
	英文姓名				
	Title				
	- Within 20 words				
	- Either in Chinese or English				
	作品標題				
	- 不多於 20 字				
	- 中文或英文皆可				
C. 1 A	Brief Description				
Student 4	- Within 100 words				
<b>参賽學生</b> (四)	- Either in Chinese or English				
	作品簡介				
	- 不多於 100 字				
	- 中文或英文皆可				
	Link of the entry				
	(JPEG/PNG image)				
	作品連結				
	(JPEG/PNG 電子圖檔)				
		of the links has been set as "Anyone with	the link" to facilitate the		
	enrolment process.)				
	(請確保已設定取用權限至「所有人」,以免影響報名程序。)				
			<u> </u>		

Student 5	Name (Chinese) 中文姓名	Class 班別		
<b>参賽學</b> 生(五)	Name (English)			
	英文姓名			
	Title			
	- Within 20 words			
	- Either in Chinese or English			
	作品標題			
	- 不多於 20 字			
	- 中文或英文皆可			
	Brief Description			
	- Within 100 words			
	- Either in Chinese or English			
	作品簡介			
	- 不多於 100 字			
	- 中文或英文皆可			
	Link of the entry			
	(JPEG/PNG image)			
	作品連結			
	(JPEG/PNG 電子圖檔)			
	(Please ensure that the general access of the links has been set as "Anyone with the link" to facilitate the			
	enrolment process.)			
(請確保已設定取用權限至「所有人」,以免影響報名程序。)				

Note: Each school can submit a maximum of five entries.

註:每所學校可提交最多5份參賽作品

#### Rules and Regulations:

- The EDB reserves the right to amend, suspend or terminate the activity at any time. Should there are any changes, announcements will be made on the Values Education Webpage.
- The EDB reserves the right to change the prizes without prior notice.
- All the information of entrants and entries once submitted cannot be modified, and the entries will not be returned.
- The entry submission time will be based on the date and time indicated in the EDB's server system.
- The information and content of entries must not contain negative elements such as obscenity, abusive language, violence and defamation, etc., or violate the laws of the HKSAR.
- All entries must be the entrants' original works which have not been released or displayed publicly. They must not infringe copyright or interests of any other parties and have never been used in other competitions of the same type; otherwise the entrants will be held responsible for any disputes arising therefrom and may be disqualified from the competition. The EDB will not be directly or indirectly assume liability for such acts. For details on the Copyright Ordinance (Chapter 528 of the Laws of Hong Kong), please visit www.legislation.gov.hk. If necessary, the EDB may request the entrants to produce written proof of legal authorisation.
- Please note: The school name and the entrant's name (including English abbreviations or Pinyin), or any logos, graphics, etc. (including school emblem) related to the entrant and the school of the entrant must NOT appear on the entry. Otherwise, the entrant will be disqualified.
- The EDB reserves the right to reject any entries or disqualify any entrants without giving reasons.
- Entrants, their parents and schools shall agree that the copyright of entries once submitted belongs to the EDB. The
  EDB reserves the right to use the entrants' entries (including the school names) in whole or in part for non-profit-making
  purposes, and to edit, translate, adapt, use, copy, distribute and upload the entries to the Internet, without obtaining

further consent of the entrants or paying any fees including but not limited to royalty to the entrants.

#### **Personal Information Collection Statement:**

- Entrants should provide the necessary personal data in the "Enrolment Form" and ensure accuracy and completeness of such information. Entrants have to agree to authorise the EDB to release personal data (including the entrant's name, class and school name) for contact, results announcement, prize presentation ceremony arrangements and publicity purposes. Personal information provided by entrants will be kept confidential and only be accessible to the personnel handling this competition. All data collected will be destroyed if they are no longer required after the competition. If entrants do not provide such personal data, the EDB may not accept the entries.
- For the above purposes, the name of entrants and relevant persons as well as the school name may be disclosed on the EDB website, other websites and/or to the media.
- Access via hyperlinks to websites other than that of the EDB implies that the users have left EDB's website. The EDB is not liable to or responsible for any security and data protection issues in this regard.

### 參加規則:

- 本局保留隨時修正、暫停或終止活動之權利,如有變動將於價值觀教育網頁公布。
- 本局保留更改獎項的權利,毋須另行通知。
- 作品及參賽者資料一經提交,均不可修改,作品亦不獲退還。
- 作品的提交時間以本局的電腦伺服器上顯示的日期和時間為準。
- 參賽作品的資料和內容,不得含有淫褻、粗言穢語、暴力、誹謗等成份,亦不得違反香港特別行政區 法律。
- 所有參賽作品必須為參賽者的原創,並從未公開發表或展示;參賽者不可抄錄他人的著作或意念(包括以人工智能軟件生成的作品),亦無侵犯他人版權或任何權益,作品亦不可用作參與其他同類型比賽,否則由此引起的爭議由參賽者自行負責,並有機會被取消參賽資格。如有需要,本局可能會要求參賽者提供合法授權的書面證明。
- 請注意:參賽作品及版面上不得出現學校名稱、參賽者姓名(包括英文縮寫或拼音),或與參賽者及 其學校有關的任何標誌、圖形等資料(包括校徽),否則將被取消參賽資格。
- 教育局有權拒絕任何作品參賽或取消其參賽資格而毋須作出解釋。
- 參賽者、其家長及學校必須同意作品提交後,版權屬教育局所有。教育局有權將參賽者提交的作品(包括學校名稱)全部或部分內容作非牟利用途,並有權修改、翻譯、改編、使用、複製、派發及上載至互聯網,而毋須另行取得參賽者同意或向參賽者支付任何包括但不限於版權的費用。

#### 個人資料收集聲明:

- 參賽者必須提供報名表格所需的個人資料,並有責任確保所填報之資料完整屬實,及同意授權教育局公開有關資料(包括參賽者姓名、年級及就讀學校),作聯絡、賽果公布、頒獎禮安排、宣傳等用途。 參賽者提供之個人資料將予保密,資料只會提供處理是次比賽的人員參閱。比賽完成後,所有收集的 資料,如無須保留,將全部銷毀。如參賽者未能提供個人資料,教育局或不會接納有關參賽作品。
- 按上述目的,參賽者及相關人士的姓名及所屬學校名稱會於教育局網站、其他網站及/或媒體披露。
- 如經連結進入教育局以外的網站,即表示已離開教育局網站。任何向此等網站提供的個人資料所涉及的保安和資料保障事宜,教育局概不負責。

I declare that I have read the above and agreed to abide by the rules and regulations and the personal information collection statement stated therein.

本人已閱讀及同意以上之比賽參加規則	則及個人資料收集聲明。	
Signature of Principal:		
校長簽署:		
Name of Principal:		_
校長姓名:		
Name of School:		
學校名稱:		— School Chop 學校印鑒
Name of Teacher-in-charge:		— School Chop 字权 归金
負責教師:		
School Telephone No.:		
電話號碼:		

Date:	
日期:	

## Note:

The "Enrolment Form" must be completed electronically in fillable PDF format and named with the school's name, e.g. "The Beauty of Symbiosis in Nature Postcard Design Competition Enrolment Form\_Hong Kong Primary School.pdf". 註:「報名表格」須儲存為互動式可填寫表格(Fillable PDF)格式及以學校名稱命名,如「自然萬物共生之美明信片設計比賽報名\_香港小學pdf」